

YAMAHA SPEAKER SYSTEM VXS3F/VXS3FW/VXS3FT/VXS3FTW

Bedienungsanleitung

Deutsch

The reverse side has the English version of the Owner's Manual.

VORSICHTS- MASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN
Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

! WARNUNG

Beachten Sie stets die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Öffnen verboten!

- Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzubauen oder in irgend einer Weise zu verändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Regen nass wird und verwenden Sie es nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung oder den Verstärker aus. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.

Hörminderung

- Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie den Leistungsverstärker/das Gerät immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Beim Ausschalten sollte der Leistungsverstärker aus demselben Grund ZUERST ausgeschaltet werden.

Brandschutz

- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in Nähe des Geräts, da dies einen Brand verursachen kann.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken

- Wenn irgendeines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie sofort den Verstärker aus.
- Es werden ungewöhnliche Geräusche oder Rauch abgesondert.
- Ein Gegenstand ist in das Gerät gefallen.
- Während der Verwendung des Geräts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
- Risse oder andere sichtbare Schäden treten am Gerät auf.
Lassen Sie das Gerät dann von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

! VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zudiesem Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen und Verletzungen verursachen könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Vermeiden Sie in Gefahrsituationen wie z. B. einem Erdbeben, sich in der Nähe des Geräts aufzuhalten. Da das Gerät herunterfallen und Verletzungen hervorrufen könnte, entfernen Sie sich schnell von diesem Gerät und suchen Sie einen sicheren Ort auf.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Holen Sie einen qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker ein, wenn die Aufstellung Montagearbeiten erfordert, und beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.
- Wählen Sie für die Montage die richtigen Verbindungsmittel und einen Installationsort, die/der das Gewicht des Geräts halten können/kann.
- Vermeiden Sie Standorte, die ständigen Vibrationen ausgesetzt sind.

- Verwenden Sie zur Montage des Geräts die erforderlichen Werkzeuge.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.

Verbindungen

- Bevor Sie das Gerät an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, achten Sie darauf, dass die Lautstärkeregelung an allen Geräten auf Minimum eingestellt sind. Nichtbeschädigung kann einen elektrischen Schlag, eine Hörminderung oder Geräteschäden zur Folge haben.
- Benutzen Sie zum Anschließen von Lautsprechern an den Lautsprecherbuchsen ausschließlich Lautsprecherkabel. Die Verwendung anderer Kabel kann einen Brand auslösen.

Vorsicht bei der Handhabung

- Vermeiden Sie es, übermäßige Gewalt auf die Anschlüsse anzuwenden, um Verletzungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- Achten Sie darauf, nicht an den Kabeln zu ziehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn Sie einen Leistungsverstärker zur Verwendung mit diesem Gerät auswählen, achten Sie darauf, dass die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Leistungskapazität dieses Geräts. Ist die Ausgangsleistung höher als die Maximalleistung, können Fehlfunktionen auftreten oder Brände entstehen.
- Geben Sie keine übermäßig lauten Signale aus, durch die der Verstärker übersteuert wird, oder die folgende Dinge verursachen können:
- Rückkopplung, bei Verwendung eines Mikrofons
- Anhaltender und extrem lauter Klang von einem Musikinstrument u. a.
- Anhaltender und übermäßig lauter verzerrter Klang
- Geräusche, die durch Einstecken/Herausziehen von Kabeln bei eingeschaltetem Verstärker entstehen
Auch dann, wenn die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Musikbelastbarkeit (PGM-Wichtung) dieses Geräts, kann es zu einer Beschädigung des Geräts, Fehlfunktionen oder Bränden kommen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht sachgemäße Verwendung oder auf Änderungen am Gerät zurückzuführen sind.

PA_de_7

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

■ Handhabung und Pflege

- Setzen Sie das Gerät keinem übermäßigen Staub, Vibrationen, übermäßiger Kälte oder Hitze (wie in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizgeräts) aus, um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verformt, es zu einer instabilen Funktionsweise kommt oder Schäden an den internen Komponenten auftreten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.
- Im Gerät kann aufgrund von drastischen Änderungen der Umgebungstemperatur Kondensation auftreten – wenn das Gerät z. B. von einem Ort zum anderen transportiert oder die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet wird. Die Verwendung des Geräts bei auftretender Kondensation kann Schäden verursachen. Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation auftreten sein könnte, lassen Sie das Gerät für mehrere Stunden ausgeschaltet, bis die Kondensation vollständig abgetrocknet ist.
- Beachten Sie die Nennlastimpedanz des Verstärkers, insbesondere wenn Sie Lautsprecher parallel anschließen. Wenn eine Impedanzlast außerhalb des Nennbereichs des Verstärkers angeschlossen wird, kann der Verstärker dadurch beschädigt werden.
- Schutzschaltung
Dieses Lautsprechersystem verfügt über einen internen Schutzschaltkreis, der die Lautsprechereinheit ausschaltet, wenn ein zu starkes Signal angelegt wird. Wenn die Lautsprechereinheit keinen Ton ausgibt, reduzieren Sie sofort den Lautstärkepegel des Verstärkers. Innerhalb weniger Sekunden kehrt der Klang automatisch zurück.
- Legen Sie den Lautsprecher nicht mit der Vorderseite nach unten auf eine Oberfläche, da sich das Lautsprechergehäuse verformen kann.

- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Die Unternehmens- und Produktnamen in dieser Anleitung sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der entsprechenden Unternehmen.

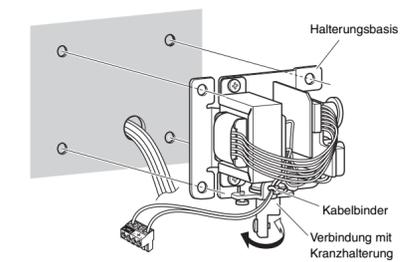
Informationen

■ Über diese Anleitung

- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Die Unternehmens- und Produktnamen in dieser Anleitung sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der entsprechenden Unternehmen.

Montieren der Lautsprecher

VXS3FT/VXS3FTW



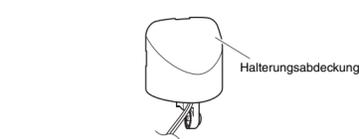
HINWEIS

- Wenn das Kabel bei der Installation im Weg sein sollte, schneiden Sie den Kabelbinder durch. Seien Sie beim Durchtrennen des Kabelbinders äußerst vorsichtig, um nicht versehentlich die Kabel durchzuschneiden.
- Schließen Sie die Kabel an, falls erforderlich, bevor Sie den Winkel an der Aufnahme befestigen.

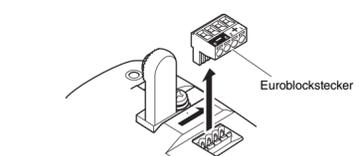
3 Schließen Sie die Lautsprecherkabel an

■ For VXS3F/VXS3FW

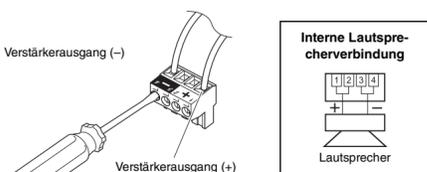
1. Montieren Sie die Halterungsabdeckung an der Halterungsbasis.



2. Entfernen Sie den Euroblockstecker vom Lautsprechersystem.



3. Nachdem Sie die Anschlusschrauben des Euroblock-Steckers mit einem Schlitzschraubendreher gelöst haben, führen Sie das Kabel in jeden Stecker und ziehen Sie die Schrauben fest. Stellen Sie sicher, dass die Kabel gesichert sind und nicht herausgezogen werden können.



HINWEIS

Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher mit einer Klingenbreite von weniger als 3 mm.

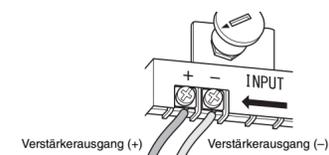
■ For VXS3FT/VXS3FTW

! VORSICHT

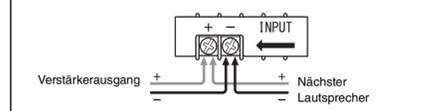
Wenn Sie Lautsprecher mit hoher Impedanz anschließen, achten Sie darauf, dass die angegebene Gesamtausgangsleistung des Verstärkers übersteigt. Näheres finden Sie in der Beschreibung von Anschlüssen mit hoher Impedanz unter der folgenden URL.

Pro-Audio-Website von Yamaha: „Better Sound for Commercial Installations“:
http://www.yamahaproaudio.com/global/en/training_support/better_sound/

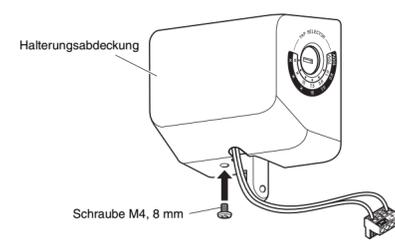
1. Nachdem Sie die Schrauben der Eingänge am Euroblock-Stecker mit einem Kreuzschlitzschraubendreher gelöst haben, führen Sie das Kabel in den Euroblock und ziehen Sie die Schraube fest. Stellen Sie sicher, dass die Kabel gesichert sind und nicht herausgezogen werden können.



Wenn die Kabel parallel zum nachfolgenden Lautsprecher angeschlossen sind, schließen Sie je zwei Kabel pro Anschluss an.



2. Setzen Sie die Halterungsabdeckung auf die Halterungsbasis und befestigen Sie sie mit den Schrauben.



3. Wählen Sie den geeigneten Leistungsabgriff, indem Sie den Abgriffschalter neben der Winkelaufnahme mit einem Schlitzschraubendreher in die entsprechende Stellung drehen. Die Abbildung zeigt die Einstellung bei 15 W für die 100-V-Leitung und bei 7,5 W für die 70-V-Leitung.



! VORSICHT

Achten Sie darauf, den Verstärker auszuschalten, bevor Sie den Stufenwahlschalter bedienen.

4 Montage des Lautsprechers an der Halterungsbasis

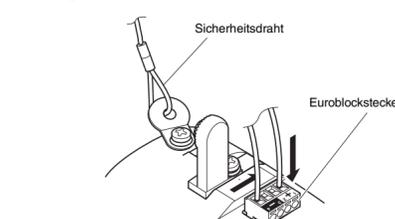
1. Befestigen Sie den Sicherheitsdraht an der Wand/Decke.

! VORSICHT

- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um zu verhindern, dass der Lautsprecher im Falle eines Montagefehlers herabfällt.
- Montieren Sie den Sicherheitsdraht bei der Wandmontage an einem höheren Ort als dem Anbringungspunkt des Drahtes am Lautsprecher; der Draht sollte so straff wie möglich sein.
- Wenn der Sicherheitsdraht zu kurz ist, bereiten Sie einen anderen Draht vor, der für das Lautsprechergewicht und die Montagebedingungen geeignet ist. Wenn der Draht zu lang ist, kann der Draht aufgrund der übermäßigen Belastung reißen, wenn der Lautsprecher herabfällt.

2. Befestigen Sie den Sicherheitsdraht am Lautsprecher.

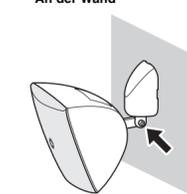
3. Stecken Sie den belegten Euroblock-Stecker in den Anschluss am Lautsprecher.



4. Stellen Sie den vertikalen Winkel ein und befestigen Sie die Kranzhalterung an der Halterungsbasis mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

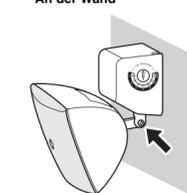
VXS3F/VXS3FW

An der Wand

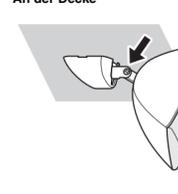


VXS3FT/VXS3FTW

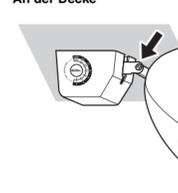
An der Wand



An der Decke



An der Decke



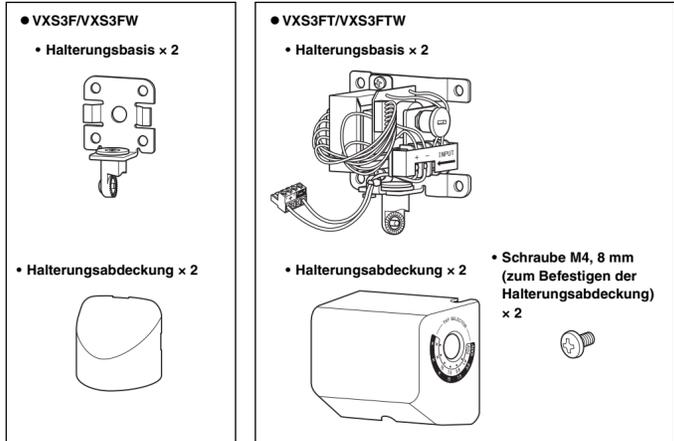
Yamaha Pro Audio global website:
<http://www.yamahaproaudio.com/>
Yamaha Downloads:
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2016 Yamaha Corporation
Published 01/2016 POZC-A0
Printed in Indonesia

Mitgeliefertes Zubehör

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

- Lautsprecher x 2
- Schraube M5, 16 mm (zur Befestigung des Lautsprechers, mit Unterlegscheibe) x 2
- Kranzhalterung x 2
- Bedienungsanleitung (dieses Blatt)
- Sicherheitsdraht x 2
- Installationshandbuch (nur Englisch)



Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte
Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EG bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.
Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.
Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.
[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.
[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Spezifikationen

Modell	VXS3F/VXS3FW	VXS3FT/VXS3FTW	
Typ	Breitband, akustische Aufhängung		
Komponente	Konustreiber 3,5" (9 cm)		
Übertragungswinkel (−6 dB)	Horizontal: 150°, Vertikal: 160°		
Nennimpedanz	8 Ω	100-V-Leitung: 330 Ω (15 W), 670 Ω (7,5 W), 1,3 kΩ (3,8 W), 2,7 kΩ (1,9 W)	
	NOISE	20 W	
	PGM	40 W	
Nennleistung	MAX	80 W	
	Empfindlichkeit ¹	86 dB SPL (1 W, 1 m) ²	
Maximaler Schalldruckpegel ³	105 dB SPL (1 m)	98 dB SPL (15 W, 1 m) ² 95 dB SPL (7,5 W, 1 m) ² 92 dB SPL (3,8 W, 1 m) ² 89 dB SPL (1,9 W, 1 m) ²	
	98 dB SPL (15 W, 1 m) ²	95 dB SPL (7,5 W, 1 m) ²	
	92 dB SPL (3,8 W, 1 m) ²	89 dB SPL (1,9 W, 1 m) ²	
Frequenzumfang (−10 dB)	130 Hz – 20 kHz		
Anschluss	Euroblock (4 Pins) x 1 (Eingang: +/-, durchverbunden: +/-) Max. Kabelstärke 12 AWG (3,3 mm ²)	Eingangsanschluss: Schraubanschluss (4 x 4-Verbinder) x 1 (Eingang: +/-) Max. Kabelstärke 12 AWG (3,3 mm ²)	
	Transformatorabgriffe	70 V 100 V	15 W, 7,5 W, 3,8 W, 1,9 W 15 W, 7,5 W, 3,8 W
Überlastungsschutz	Leistungsbegrenzung über den gesamten Bereich zum Schutz von Schaltung und Übertrager		
Magnetisch abgeschirmt	Nein		
Staub- und wasserfest	—		
Gehäuse	Gehäuse	VXS3F/VXS3FT: ABS (UL94-5VB), schwarz VXS3FW/VXS3FTW: ABS (UL94-5VB), weiß	
	Blende	ABS (UL94-5VB), schwarz	
Metallgitter	Pulverbeschichteter perforierter kaltgewalzter Stahl (d = 0,8 mm), Öffnungsverhältnis: 55%		
Außenfarbe	VXS3F/VXS3FT: Schwarz (ungefähre Wert: Munsell N3) VXS3FW/VXS3FTW: Weiß (ungefähre Wert: Munsell N9)		
Abmessungen (B x H x T in horizontaler Gehäuseausrichtung)	Lautsprecher allein	184 x 130 x 95 mm	
	Mit Winkel, in 0-Grad-Einstellung	184 x 130 x 134 mm	184 x 178 x 139 mm
Nettogewicht	Lautsprecher allein	1,0 kg	
	Mit Winkel	1,1 kg	1,7 kg
Verpackung	Als Paar verpackt		

¹: Vollfeld (4n)
²: Rosa Rauschen (200 Hz – 10 kHz)
³: Berechnet auf Grundlage der Nennleistung und Empfindlichkeit, ohne Leistungskompression.
• Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten Technischen Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.
• Die Abmessungen sind auf der Rückseite der japanischen Anleitung angegeben.